



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/2/Add.10  
8 June 2005

Original: ENGLISH, FRENCH,  
RUSSIAN

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам,  
касающимся окружающей среды

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

**Добавление**

**РЕШЕНИЕ II/6**

**МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

Принятое на втором совещании Сторон,  
Состоявшемся в Алма-Ате, Казахстан, 25-27 мая 2005 года

**Совещание,**

ссылаясь на пункт 3 статьи 10 Конвенции, в соответствии с которым Совещание Сторон при необходимости может рассматривать вопрос об установлении на основе консенсуса финансовых положений,

ссылаясь также на свое решение I/13 о создании временной системы добровольных взносов, основывающейся на системе равного долевого участия, которая будет функционировать на основе взносов Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, пожелавших участвовать в этой системе,

приветствуя работу, проводимую его Целевой группой по механизмам финансирования,

будучи преисполнено твердой решимости обеспечить необходимые ресурсы для осуществления программы работы,

считая, что механизмы финансирования в рамках Конвенции должны быть основаны на принципе справедливого распределения бремени расходов и на стабильных и прогнозируемых источниках финансирования,

признавая необходимость расширения базы финансирования путем изменения существующей системы долевого участия с тем, чтобы сделать ее более доступной для всех Сторон, участников, подписавших Конвенцию, и других государств, желающих производить взносы,

считая, что механизмы финансирования, действующие в рамках Конвенции, нуждаются в периодическом рассмотрении Советом для обеспечения того, чтобы они и далее позволяли достигать целей стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. одобряет дальнейшее функционирование в течение последующего межсессионного периода временной системы добровольных взносов, основывающейся, однако, на следующей дифференцированной системе долевого участия:

- i) тип А - 20 000 долл. США; и
- ii) тип В - 500 долл. США,

в силу чего Стороны, участники, подписавшие Конвенцию, и другие государства, пожелавшие участвовать в этой системе, смогут вносить одну или более долей любого из двух типов или их части, в том числе в их сочетании. Размер взносов не должен быть менее 200 долл. США;

2. признает, что виды деятельности по программе работы на 2006-2008 годы, не покрываемые за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует покрывать за счет добровольных взносов, соответствующих 1 472 000 долл. США в год, из которых 960 000 долл. США будут покрывать основные потребности, а 512 000 долл. США - остающиеся потребности;

3. настоятельно призывает Стороны и предлагает участникам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, располагающим соответствующими возможностями, производить взносы наличными и в натуральной форме, в частности для финансирования основных видов деятельности, указываемых в программе работы;

4. просит также секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование средств и подготавливать ежегодные доклады для рассмотрения Рабочей группой Сторон с целью обеспечения того, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

5. просит Рабочую группу Сторон рассмотреть в контексте этих годовых отчетов будут ли необходимы изменения в содержании или временных рамках рабочей программы если уровень существующих и / или обещанных взносов не будет соответствовать уровню необходимого финансирования;
6. просит также секретариат подготовить всеобъемлющий доклад для третьего совещания Сторон, включая информацию о том, сколько Сторон и других участвующих государств произвели взносы в бюджет Конвенции наличными и в натуральной форме, и о том, каким образом были израсходованы эти взносы;
7. принимает решение о том, что Рабочая группа Сторон продолжит:
- a) контролировать применение новой системы долевого участия;
  - b) рассматривать другие меры по повышению стабильности и предсказуемости механизмов финансирования в межсессионный период;
  - c) с учетом результатов контроля, упоминаемого в подпункте а), изучать и развивать по необходимости один или несколько вариантов создания стабильных и предсказуемых механизмов финансирования на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций или иных соответствующих шкал; и
  - d) подготавливать рекомендации, касающиеся вышеупомянутых вопросов, в целях их возможного принятия на третьем очередном совещании Сторон; и
8. постановляет вновь рассмотреть вопрос о механизмах финансирования на своем третьем совещании на основе информации, полученной от Рабочей группы Сторон.

-----